
INFORMAČNÍ A DISKUZNÍ ONLINE SETKÁNÍ PRO UKRAJINSKÉ ASISTENTKY A ASISTENTY PEDAGOGA VE ŠKOLÁCH

12.6. 2023

VÍTÁME VÁS

- Vypněte si prosím mikrofon
- Vyplňte prezenční listinu v chatu

Zuzana Prokopová - ZŠ
Mariia Maksymchuk - DAP
Oksana Demchenko - DAP
Olha Futoran - tlumočnice

Kdo je META, o.p.s.?

Nevládní nezisková organizace, která od roku 2006 podporuje vícejazyčné děti a žáky a osoby s migrační zkušeností v rovném přístupu ke vzdělávání.

Pedagogům a pedagožkám a školám nabízí vzdělávací aktivity a metodickou podporu a poradenství při řešení specifických potřeb vícejazyčných dětí a žáků.



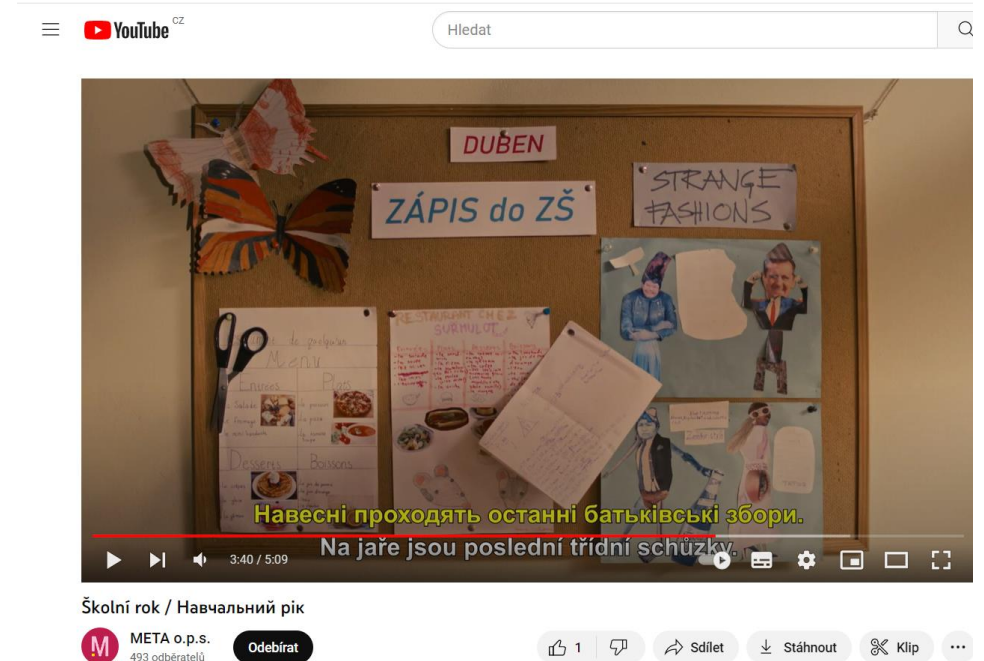
Informační podpora pro rodiče a mládež z Ukrajiny



- kampaň „Život je teď“
- série video spotů pro mládež - proč se učit česky, psychologická pomoc aj.
- spoty pro rodiče – český školní rok, základní umělecké školy

Facebook META
YouTube META

www.doskolyspolecne.cz





MATEŘSKÉ
ŠKOLY

ZÁKLADNÍ
ŠKOLY

STŘEDNÍ
ŠKOLY

SEMINÁŘE, AKCE
A WORKSHOPY

KONTAKTY
A METODICKÁ
PODPORA

Děti s OMJ >

Adaptace a klima školy >

Zapojení do výuky a materiály >

Informace pro PPP >

Publikace a produkty >

Čeština jako druhý jazyk >

Asistent pedagoga >

Podpora dětí z Ukrajiny >

Komunikace s rodiči >

Časté dotazy (FAQ) >

INSPIRACE A PODPORA PRO PEDAGOGY PŘI PRÁCI S DĚTMI A ŽÁKY S ODLIŠNÝM MATEŘSKÝM JAZYKEM

... ..



META INFOBALÍČKY
A INFOGRAFIKY



METODICKÁ
VIDEA



Jsme META, o.p.s. Od roku 2004 podporujeme rodiny s migrační zkušeností v rovném přístupu ke vzdělávání a začlenění do české společnosti. Pedagogům a školám nabízíme metodickou podporu a poradenství při řešení specifických potřeb dětí a žáků s odlišným mateřským jazykem (OMJ).

Dále vytváříme metodické a výukové materiály a pořádáme akreditované semináře. Prostřednictvím aktivit pro veřejnost napomáháme porozumění mezi cizinci a většinovou společností. Více o METĚ se dozvíte na webu www.meta-ops.cz nebo na [facebooku](https://www.facebook.com/metaops).

Portál Inkluzivní škola.cz je určený

• pedagogům

• ředitelům škol

• asistentům pedagoga

VYMEZENÍ POZICE UKR AP

Pozice ukrajinské asistentky pedagoga

- Asistují pro všechny žáky ve třídě a hlavně je to podpora pro **pedagogy**
- Asistentky pedagoga s výhodou -> umí ukrajinsky

Požadavky

- Pedagogické vzdělání + znalost ukrajinštiny (znalost na úrovni rodilého mluvčího)
- *Český jazyk*: stačí základní komunikace, ověřeno pohovorem
- *Nostrifikace*: není předem vyžadována, možné nahradit čestným prohlášením

- Více zde: <https://inkluzivniskola.cz/pedagogicti-pracovnici-z-ukrajiny>

Informace o možnostech zaměstnání

1) Máte pedagogické vzdělání? Nostrifikujte diplom a můžete se k tomu specializovat na práci s dětmi s OMJ v META, o.p.s. v dlouhodobém kurzu pro DAP (dvojjazyčné asistenty pedagoga) nebo na našich seminářích/webinářích

<https://inkluzivniskola.cz/aktualni-otevrene-seminare>

2) Nemáte pedagogické vzdělání? Potřebujete kvalifikační kurz pro asistent(k)y pedagoga:

<https://www.asistentpedagoga.cz/vzdelavani-asistentu/kvalifikacni-kurzy>

<https://www.zacniucitvcesku.cz/chci-zacit-ucit-v-cesku>

3) Jak najít práci ve škole: <https://inkluzivniskola.cz/jak-najit-praci-ve-skole>

Dvojazyčné asistentky pedagoga z praxe

Mariia Maksymchuk

Oksana Demchenko

DAP – Mariia Maksymchuk

Obsah

1. Přijímání a začleňování vícejazyčných žáků
2. Spolupráce s rodiči
3. Spolupráce s terapeutem a psychologem
4. Spolupráce s učitelem

*pocit důležitosti

*doučování

*multikulturní výchova



...META*

1. Přijímání a začleňování vícejazyčných žáků

1.1. Dotazník pro rodiče a osobní pohovor

1.2. První den a týden: seznamovací hry, prohlídka školy (návštěva každé třídy, kanceláře, sborovny a jiných místnosti ve škole)

1.3. Seznámení s patrony: dárky a společné hry



2. Spolupráce s rodiči

1. Informace o obědech: menu, platba, storno podmínky, rozvrh obědu
2. Informace o družině: rozvrh, kontaktní čísla vychovatelů, mapa procházek v družině
3. Třídní schůzky: překlad do ukrajinštiny, strukturovaný souhrn rodičovských schůzek
4. Informace o všech změnách, svátcích, básních (verš v češtině, překlad do ukrajinštiny, transkripce české verze)
5. Překlad do ukrajinštiny mailů od učitelky
6. Přítomnost na osobních schůzkách rodiče s učitelkou a terapeutem
7. Osobní a hromadné schůzky s rodiči, které organizuji já



3. Spolupráce s terapeutem a psychologem

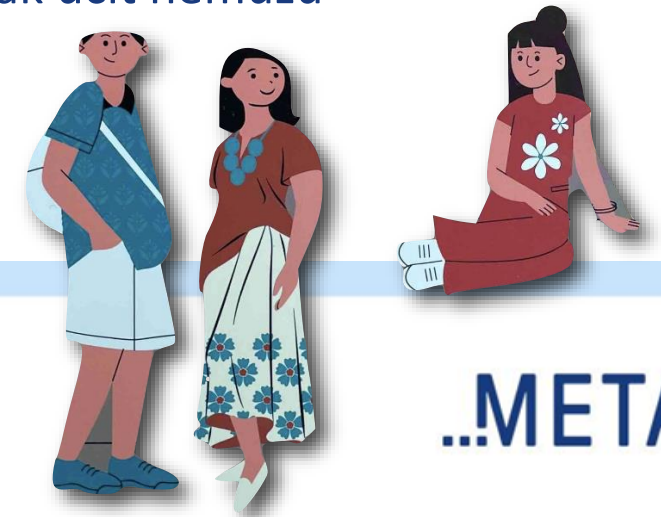


Terapeut nebo psycholog organizuje práci s dítětem nebo skupinovou práci, a pak:

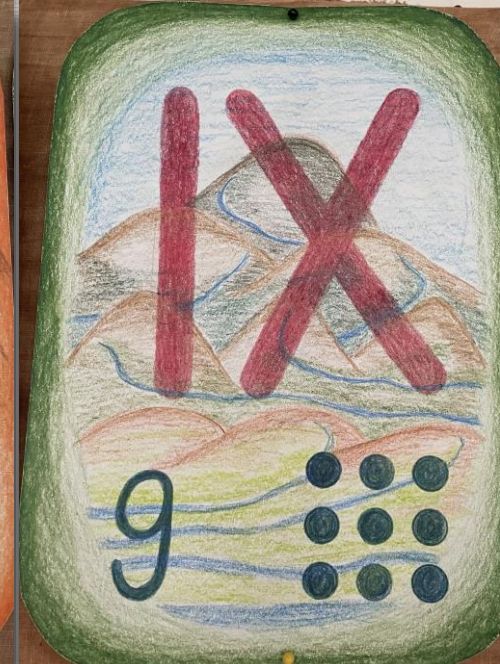
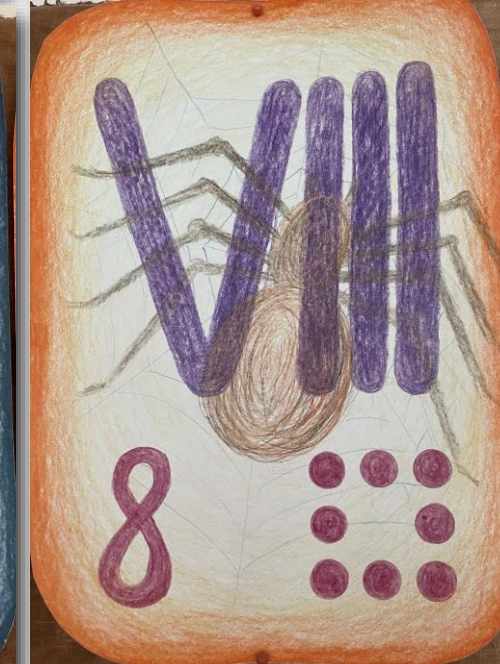
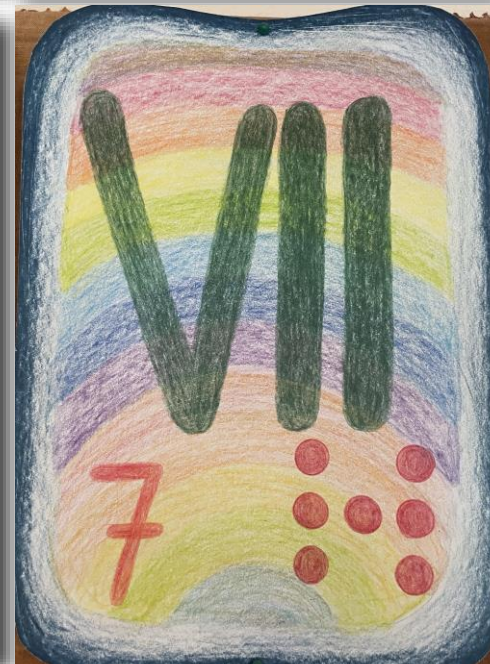
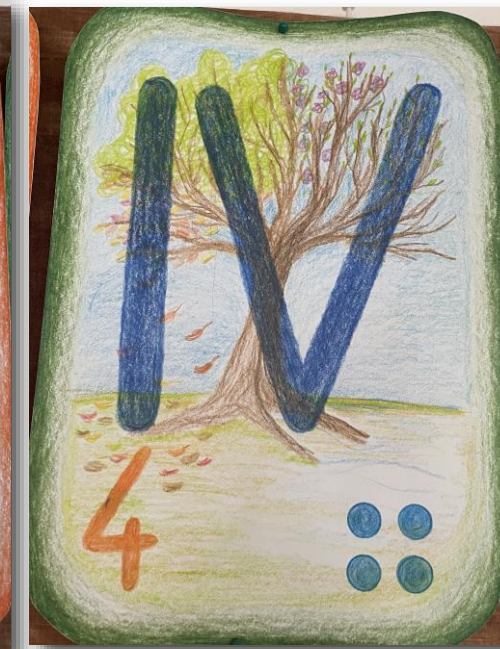
- setkám se s ním osobně nebo ještě spolu s učitelkou, kde pak o tom mluvíme
- předám nějakou informaci pro rodiče, když to bude potřebovat terapeut nebo psycholog
- terapeut nebo psycholog zařídí schůzku s rodiči a já jsem tam jako tlumočnick

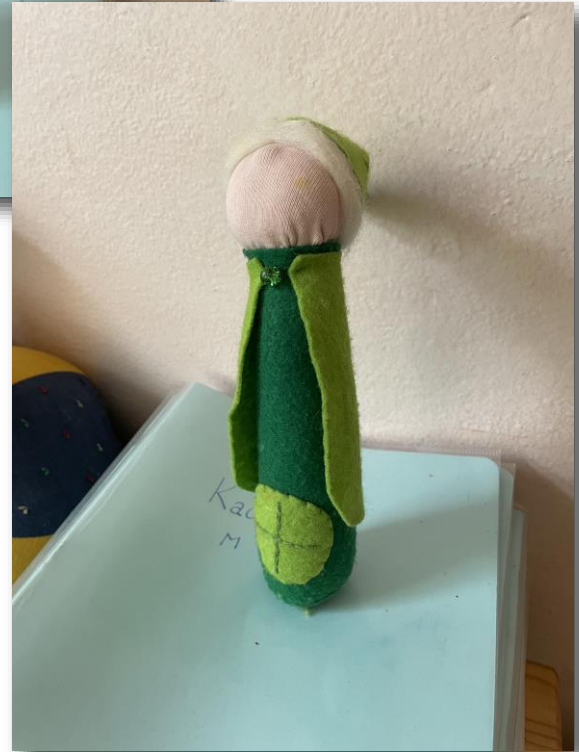
4. Spolupráce s učitelkou

1. Samostatná spolupráce: během té části hodiny, když učitelka vypraví pohádku, jdeme s dětmi do jiné místnosti (knihovna), a vypravím dětem pohádku v ukrajinštině
2. Opakovaná výuka: poslouchají materiál v češtině od učitelky, a pak se je ptám, co pochopily a opakujeme to v ukrajinštině
3. Skupinová spolupráce (vitráž, malování pohádkového příběhu, matematické a slovní hry...)
4. Paralelní výuka: Učitelka učí, asistenti suplují. Když je učitelka ve třídě, tak učit nemůžu
Jenom dvakrát během 2-3 dnů jsem učila, když učitelka onemocněla.











***Pocit důležitosti**

- rozdat sešity, flétny, papír, štětce, peče o Hafika během víkendu
- zalít Citronek
- služba ve třídě

***Doučování**

- pletení
- hra na flétnu
- recitace jazykolamů, básní

***Multikulturní výchova**

- zpívání hymny
- ukrajinské jarní písničky (ven'anky) - Verbovaja doščečka
- ukrajinské zimní písničky (koleda) - Ščedry večer
- dvojjazyčné pozdravy a rozloučení
- každé písmenko má svůj jazykolam, můžeme učit v ukrajinštině
- narozeninový příběh







KATEŘINA CEGRÍ FIERREZ, MICHAELA PALDUSOVÁ, NELA ŠUSTROVÁ, PAVLÍNA VALIŠOVÁ

LEVOU ZADNÍ I

ČEŠTINA JAKO DRUHÝ JAZYK – PRACOVNÍ SEŠIT



Tato publikace byla vytištěna a bezplatně distribuována za podpory
Ця публікація була надрукована і безкоштовно розповсюджена за підтримки

PPF
NADACE

Žák s odlišným mateřským jazykem v české škole 2

Pracovní listy s metodickými pokyny pro výuku vlastivědy

ZA CHVÍLI
TAM
BUDEME.

UŽ TAM
JSME!



Tato publikace byla vytištěna a bezplatně distribuována za podpory
Ця публікація була надрукована і безкоштовно розповсюджена за підтримки

PPF
NADACE

pasparta

Žák s odlišným mateřským jazykem v české škole

Pracovní listy s metodickými pokyny pro začleňování žáků s OMJ



Tato publikace byla vytištěna a bezplatně distribuována za podpory
Ця публікація була надрукована і безкоштовно розповсюджена за підтримки

PPF
NADACE

pasparta

ČESKY RAZ DVA

výukové materiály pro děti



Andrea Halaštová a kol.
Centrum pro integraci cizinců, o. p. s., 2022

Tato publikace byla vytištěna a bezplatně distribuována za podpory
Ця публікація була надрукована і безкоштовно розповсюджена за підтримки

PPF
NADACE

Děkuji za pozornost!

Waldorfská základní škola, Praha 5 - Jinonice

mariia.maksymchuk@waldorfjinonice.cz

∫ ° ˇ ^ ′ …



ˇ ^ ; _ ° ° ° „ ˇ ˇ ” „ ˇ ˇ ..

..META* ˇ

Práce asistenta pedagoga

Oksana Demchenko



...META*

Ráda Vás poznávám!

- Jmenuji se Oksana
- Jsem z Ukrajiny
- Bydlím v Česku s rodinou 1 rok a 2 měsíce
- Jsem učitelka biologie, na Ukrajině jsem pracovala na gymnáziu
- Od září pracuji jako **asistentka pedagoga** v české škole



**Podpora žáků při
zapojování do
výuky**

**Práce se
skupinou žáků
nebo individuální
práce**

**Práce s celou
třídou**



**Pomoc učitelí
s přípravou a
plánováním
výuky**

**Pomoc žákovi
v přípravě na
výuku**

**Pomoc při
komunikaci
s rodinou**

Pomoc učitelí ve výuce

Hodina

Příprava na hodinu

Vyučovací hodina

Reflexe hodiny



Příprava na hodinu

**Učitelka seznámí
asistentku s
průběhem výuky**



No	Co dělá učitelka	Co dělají žáci	Co dělá asistentka	Co dělá jedinec s OMJ

Konkretní příklad

Příprava na vyučovací hodinu českého jazyka, 1. třída

No	Co dělá učitelka	Co dělají žáci	Co dělá asistentka	Co dělá jedinec s OMJ
1.	Vede hru "Doplň chybějící slabiky dě, tě, ně" na interaktivní tabuli. Jednoho po druhém volá děti k tabuli a v případě potřeby jim pomáhá.	Procvičují si čtení slov a používání slabik dě, tě, ně.	Na začátku se seznámí se slovy ve cvičení. Vytvoří slovníček s obrázky slov, se kterými může mít žák s OMJ problémy. Seznámí žáka se slovníkem.	Dívá se do slovníku, poslouchá asistenta a pasivně si zapamatuje. Jde k tabuli a aktivně pracuje sám: čte nahlas, doplňuje chybějící slabiky do slov, která již zná.

Vyučovací hodina



anděl



štěně



čarodějnice



koně



dyně



jehně



Reflexe hodiny

co jsme udělaly dobře

co se nám nepovedlo

s čím žák měl potíže

proč se to stalo

jak jedinci příště
pomoci

s čím jsem pomohla
ostatním žákům

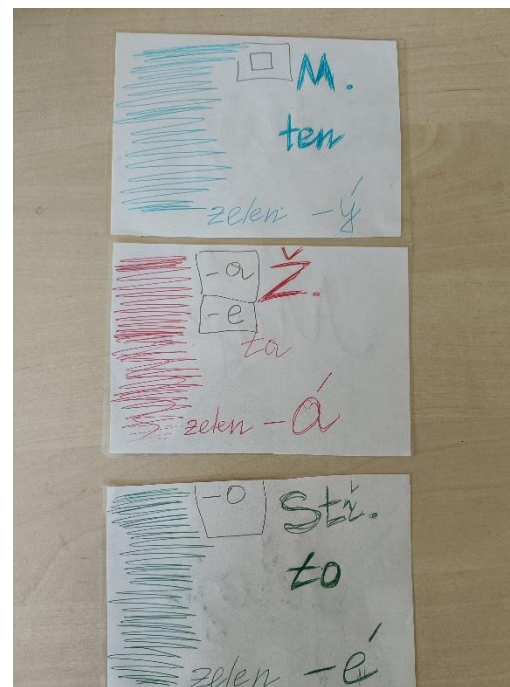


Pomůcky

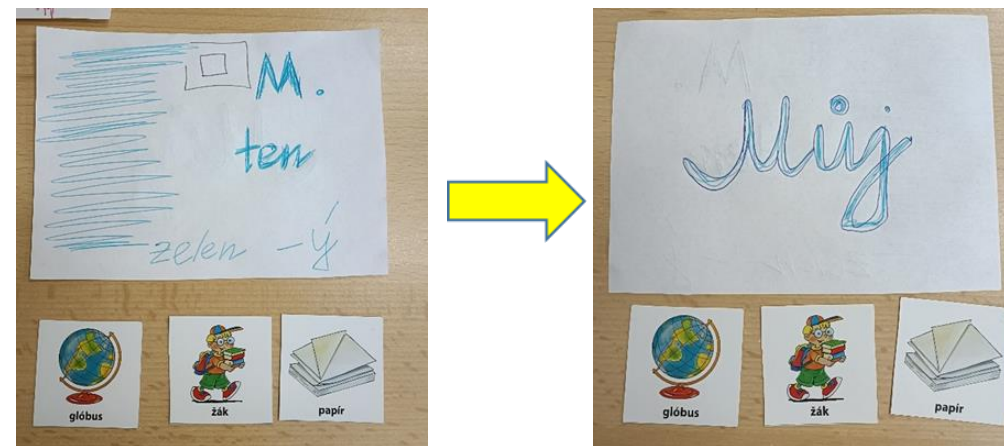




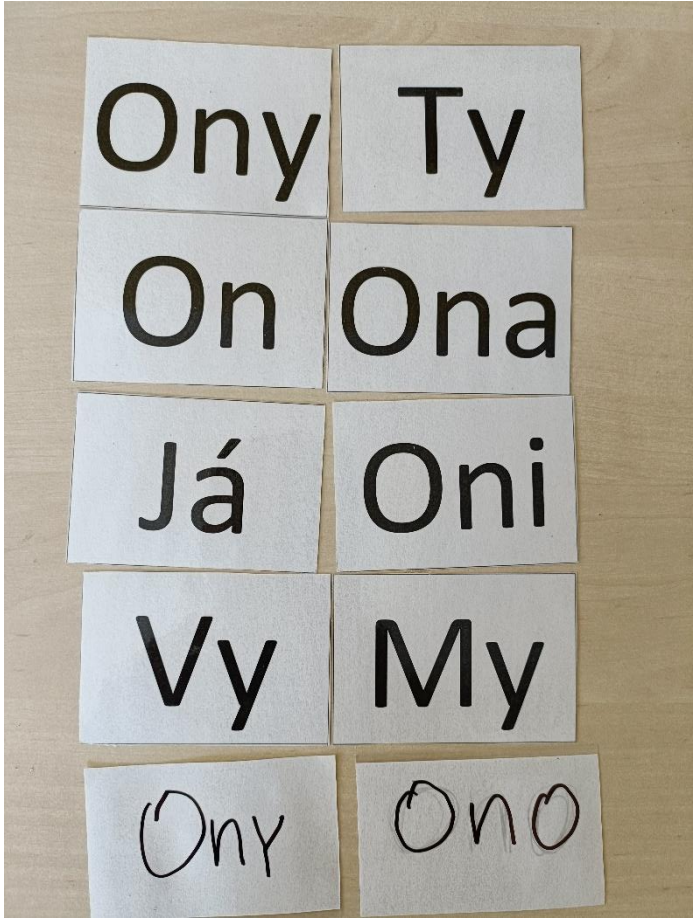
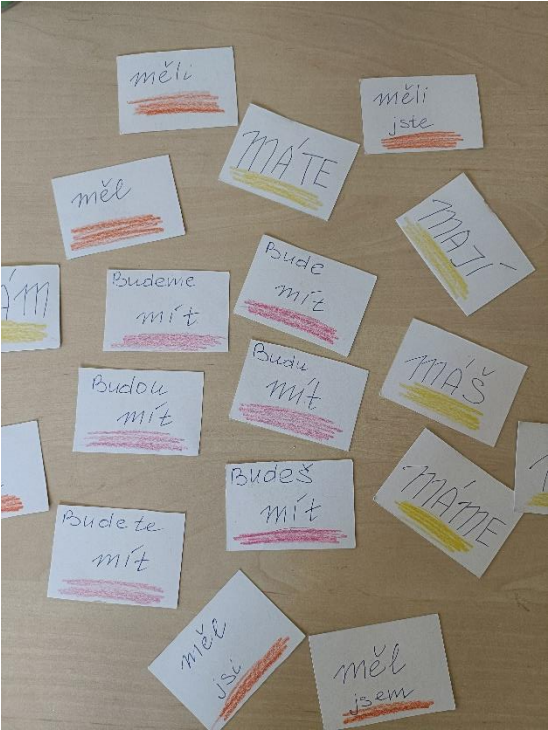
Vždycky je beru s sebou



Kombinace různých pomůcek



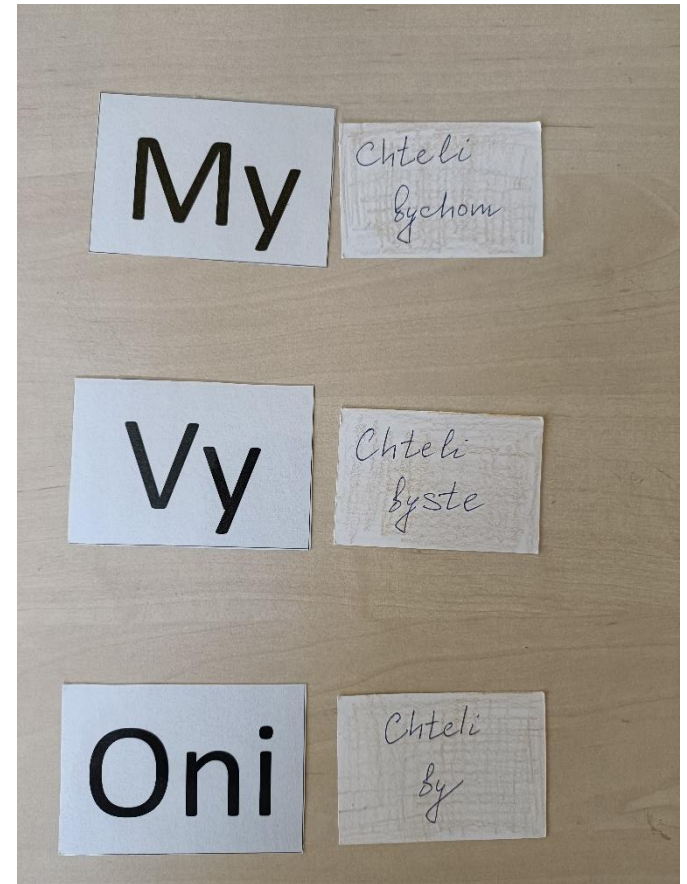
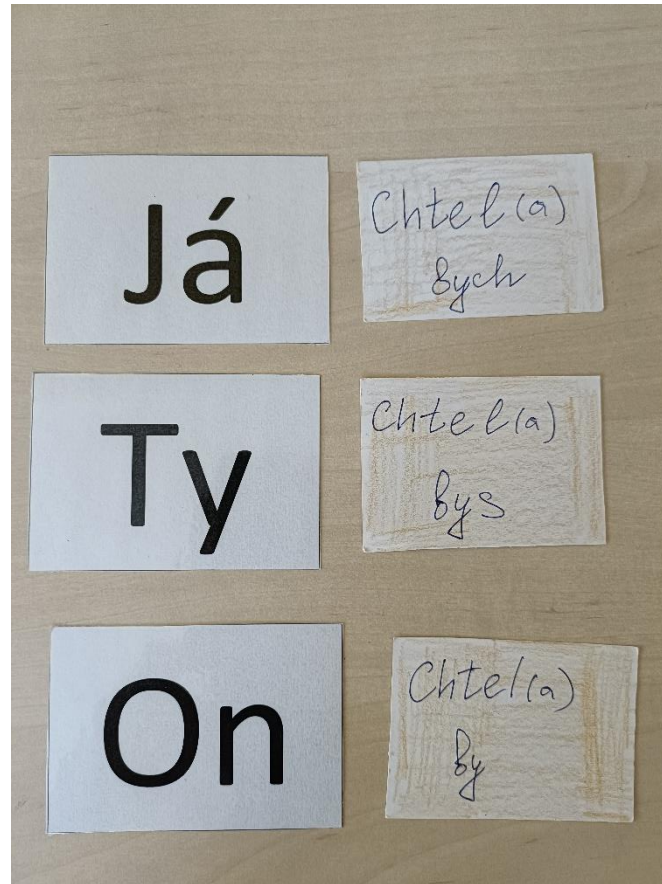
Kartičky



	Přít.	Min.	Bud.
Já	mám	měl jsem	Budu mít
Ty	máš	měl jsi	Budeš mít
On	má	měl	Bude mít

	Přít.	Min.	Bud.
My	máme	měli jsme	Budeme mít
Vy	máte	měli jste	Budete mít
Oni	mají	měli	Budou mít

Kartičky



Slovní hry









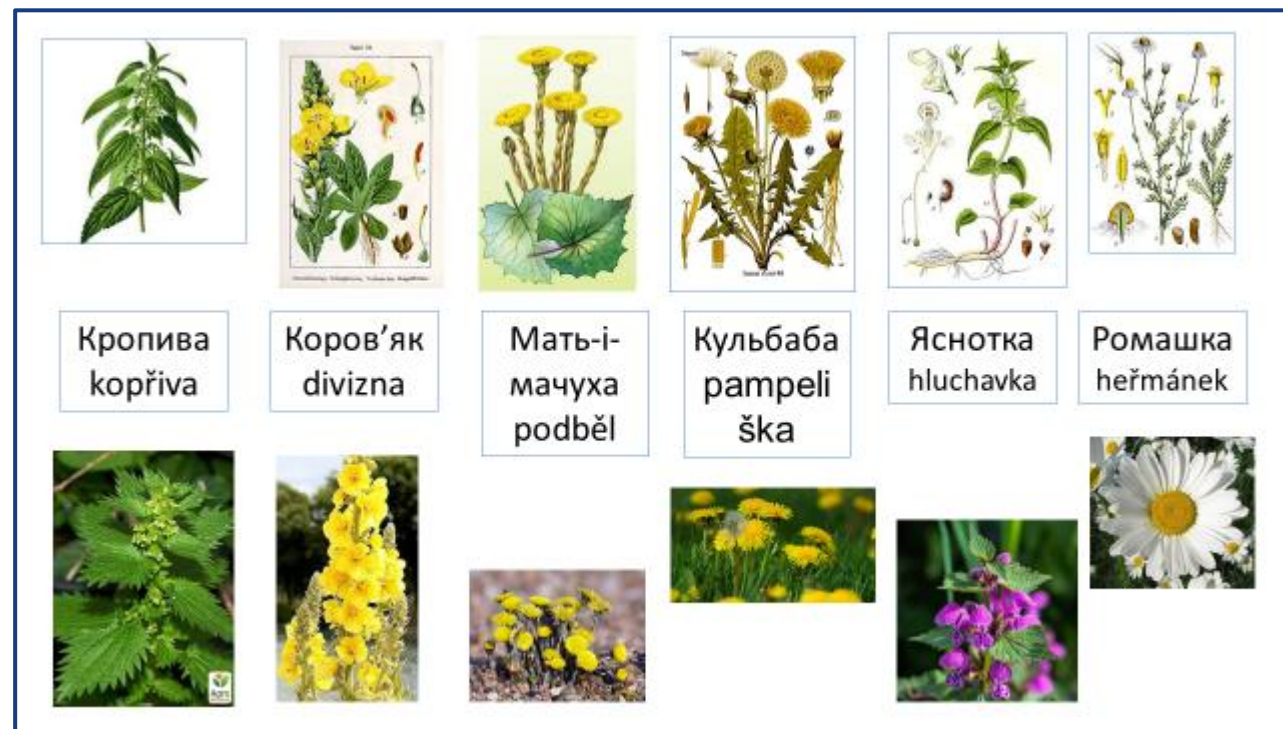
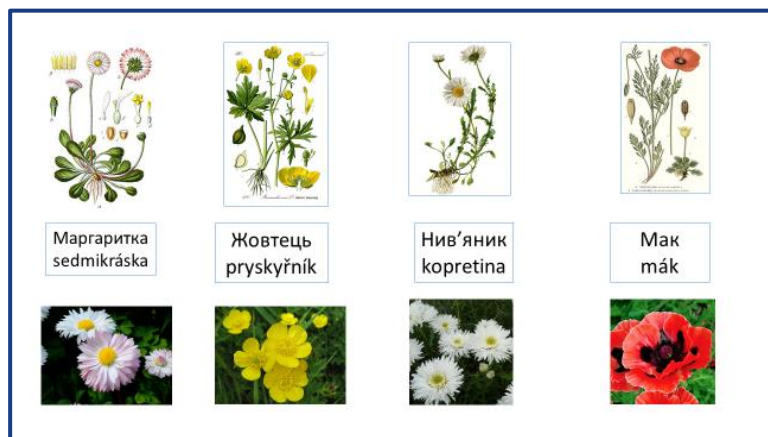
Hráh		Příbeh		Vojtech	
Smích		Výtah		Zedník	
Sníh		Buchta		Nehty	

Obrázkový slovník

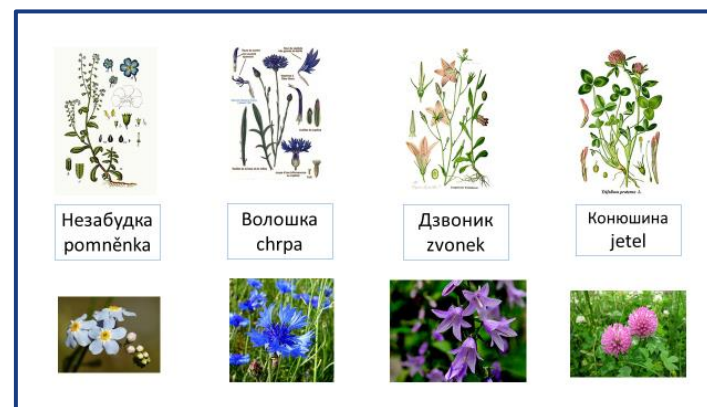
Elektrické spotřebiče

					
MYČKA	PRAČKA	SUŠIČKA	VYSOVAČ	POČÍTAČ	MIKROVLNNÁ TROUBA
					
SPORÁK	FÉN	KONVICE	ŽEHLIČKA	LEDNICE	MULTIFUNKČNÍ HRNEC

	anděl		štěně
	čarodějnice		koně
	dyně		jehně



Dvojazyčný slovník



Nezapomeňte na
dobrou náladu 😊

Dnes se cítím
jako...

Jak se máš?



Děkuji za pozornost

∫ c ° v ^ ' ...



v ^ ; _ ° ° ° „ v v ” „ v v

..META* v